

**Fiche individuelle d'activité
2016**

Nom : TENDING

Prénom : Marie-Laure

Établissement public d'affectation statutaire ou d'exercice : Université du Maine (à compter du 1^{er} septembre 2016)

Unité de recherche d'appartenance : E.A. 2661 CREN, pôle Inedum (à compter du 1^{er} septembre 2016) / Associée EA 4246

Equipe PREFics-DYNADIV (Université François Rabelais de Tours)

Responsable : Véronique CASTELLOTTI

Informations générales

Statut : EC

Date de naissance : 05/09/1981

Adresse de courriel : marie-laure.tending@univ-tours.fr / tending_marielaure@yahoo.fr

Section du CNU et / ou du Comité National : 07 – Sciences du langage et phonétique générales

Enseignante chercheure :

- bénéficiaire de la PES / PEDR : NON
- Corps-grade : MCF

Docteure associée

- Etablissement d'exercice : Université du Maine (à compter du 1^{er} septembre 2016)
- Statut : MCF

1) THEMES DE RECHERCHE DÉVELOPPÉS

Axe global : Parcours migratoires et constructions identitaires dans les espaces francophones

Mots clés : Sociolinguistique ; Migrations ; Représentations/ imaginaires/ idéologies/ identités linguistiques ; appropriations langagières ; récits d'expériences ; processus d'intégration ; francophonies (minoritaires) ; Acadie du Nouveau-Brunswick ; Afrique subsaharienne

2) POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

Thèse de doctorat en co-tutelle Tours/Moncton (soutenue le 24 octobre 2014) :

Parcours migratoires et constructions identitaires en contextes francophones. Une lecture sociolinguistique du processus d'intégration de migrants africains en France et en Acadie du Nouveau-Brunswick.

Dir. : Annette BOUDREAU, Université de Moncton, Nouveau-Brunswick (Canada) ; Didier de ROBILLARD, Université de Tours.

Mention : « Excellente » (pour l'Université de Moncton) ; « Très honorable avec les félicitations du jury » (pour l'Université de Tours).

Jury : Fabienne Leconte, Claudine Moïse, Véronique Castellotti, Annette Boudreau, Didier de Robillard.

Résumé

Cette recherche doctorale interroge la construction des identités linguistiques dans les trajectoires migratoires et le processus d'intégration de migrants africains plurilingues, dont les parcours de vie s'inscrivent dans les espaces francophones pluriels et diversitaires que constituent l'Afrique subsaharienne, la France hexagonale et l'Acadie du Nouveau-Brunswick. Elle donne à voir des environnements sociolinguistiques différents, au regard du statut divergeant que le français revêt dans chacun de ces espaces, fruit d'histoires (coloniales) diverses. La mise en regard des sociétés d'accueil française et acadienne néo-brunswickoise, par le fil directeur des expériences sociolinguistiques et identitaires des migrants vécues dans chacune d'elle, met en lumière un certain nombre de divergences, notamment sur le plan de leurs politiques d'immigration respectives et du traitement de la diversité linguistique et culturelle qu'elles induisent. Ces politiques sont axées, pour ce qui est de la Province du Nouveau-Brunswick, sur « l'attraction et la rétention » d'immigrants d'expression française et articulée à la politique du gouvernement fédéral canadien de dynamisation des communautés francophones minoritaires hors Québec, par l'accroissement de l'immigration au sein de ces communautés. Elles se traduisent toutefois, du côté de la France, par une politique volontariste de régulation de l'immigration accompagnée d'une importante médiatisation et politisation de la lutte contre l'immigration illégale. La recherche repose ainsi sur une démarche comparée ayant pour but de chercher à comprendre comment et dans quelle mesure les migrants originaires d'Afrique noire dite « francophone », au regard de leurs histoires de vies et de leurs expériences migratoires, s'inscrivent respectivement dans les contextes d'intégration particuliers que constituent l'Acadie du Nouveau-Brunswick et la France, en misant ou pas sur leur identité et compétence francophones. Cette recherche s'inscrit par ailleurs dans une perspective qualitative herméneutique accordant une place primordiale aux expériences des personnes et à l'historicité des processus et des phénomènes sociaux innervant ces expériences. L'étude menée propose, dans cette perspective, une lecture sociolinguistique des histoires de vie et biographies langagières des migrants rencontrés : approche qui permet d'interpréter les expériences mises en mots par ces derniers, et de saisir la portée des reconfigurations de leurs rapports aux langues et plus spécifiquement à la langue française, engendrées par la mobilité et la confrontation à des environnements sociolinguistiques et socioculturels autres que ceux qui les ont institués en tant qu'individus-locuteurs. Est ainsi questionné le sentiment d'identité francophone, non donné d'avance, et apparaissant comme résolument contingent, au regard des divers positionnements adoptés par les migrants, en fonction des enjeux perçus dans chaque situation.

Financements obtenus

Mai 2010- Avril 2012 : Bourse doctorale du CRSH (Conseil de Recherche en Sciences Humaines du Canada).

Décembre 2009 : Bourse d'appui à la recherche de terrain décernée par l'AUFC (Association des Universités de la Francophonie Canadienne).

Prix récompensant la recherche

octobre 2015 : Aide à la publication de la thèse de l'école doctorale SHS de l'Université de François-Rabelais de Tours.

Février 2009 : 1er prix du 20e Concours des jeunes chercheuses et chercheurs de l'Atlantique organisé par la Faculté des Etudes Supérieures et de la Recherche (FESR) de l'Université de Moncton.

Février 2009 : Prix des études acadiennes délivré par la Faculté des Etudes Supérieures et de la Recherche de l'Université de Moncton.

Mémoire de recherche Master 2 :

TENDING M. -L., 2007, *Les « migrétudiants » et les langues : de la mobilité temporaire au séjour provisoire ? Accueil et intégration à Tours*, dir. Didier de ROBILLARD, Université François-Rabelais de Tours.

Mémoire de recherche Master 1 :

TENDING, M. -L., 2006, *Interculturel et intégration des étudiants africains*, dir. Didier de Robillard, Université François-Rabelais de Tours.

3) PARCOURS

Formation

2014 : Thèse de doctorat en cotutelle (Ph.D) en Sciences du langage/Sociolinguistique, Université François-Rabelais – Tours / Université de Moncton – Nouveau-Brunswick, Canada.

2007 : Master 2 Recherche Diversité linguistique et culturelle, Université François-Rabelais – Tours

2006 : Master 1 Recherche Diversité linguistique et culturelle, Université François-Rabelais – Tours

2005 : Licence de Lettres Modernes, Université François-Rabelais – Tours (en Erasmus à l'Université de Saragosse – Espagne).

2003 : DEUG de Lettres Modernes, Université François-Rabelais – Tours

Expérience

⇒ *De recherche*

Je suis entrée dans le monde de la recherche en 2005, en intégrant le master recherche « Diversité linguistique et culturelle » du département de sociolinguistique et didactique des langues de l'Université François-Rabelais de Tours, après avoir obtenu une Licence de Lettres Modernes dans cette même université.

Mon parcours de recherche, en dehors de mes deux recherches de Master, a au départ été principalement ponctué par des communications à des colloques, dont la première a eu lieu en juin 2007, juste avant ma soutenance de master 2 et le début officiel de ma thèse.

Mon expérience de recherche (principalement constituée de mes deux recherches de Master et de ma thèse de doctorat) se traduit ainsi par une production scientifique comportant treize communications à des colloques internationaux (dont une conférence invitée au Nouveau-Brunswick) et sept publications :

- 4 articles publiés dans des ouvrages à comité de lecture.
- 3 articles publiés dans des recueils ou actes.
- 2 invitations à participer à une conférence.
- 5 communications avec actes dans des colloques ou journées d'étude avec comité scientifique.
- 8 communications sans actes dans des colloques ou journées d'étude avec comité scientifique.

Les recherches menées pour la thèse me conduisent à poursuivre un questionnement transversal sur les questions épistémologiques qui ont historiquement traversé le champ et à m'intéresser de façon plus particulière aux questions liées à la francophonie et de manière articulée aux liens établis entre langue(s) et intégration.

⇒ *D'enseignement*

J'ai participé durant 5 années (dont 2 années en tant qu'A.T.E.R. à mi-temps et à temps plein), au sein du département de *Sociolinguistique et de Didactique des Langues* (SODILANG) de l'Université de Tours et du département de *Didactique des langues* de l'Université du Mans, à la formation initiale des enseignants de FLE, du niveau Licence (Option FLE et Diplôme Universitaire FLE) au Master 2. La plupart des cours que j'ai dispensés s'inscrivent dans le champ disciplinaire de la sociolinguistique et de la didactique des langues-cultures. Cette expérience universitaire (584.50HTD au total), au contact de spécialistes reconnus, m'a donné une bonne connaissance des problématiques autour des enjeux sociolinguistiques et didactiques des processus d'appropriation

du français dans divers contextes, de la francophonie, des politiques linguistiques, ainsi que des rapports complexes entre langue(s) et insertion sociale.

Synthèse :

2013-2014 : Contrat ATER 100% – Département de *Didactique des langues*, Université du Maine (192HTD).

2012-2013 : Contrat d'enseignement – Département de *Sociolinguistique et didactique des langues (Sodilang)* ; Département de Sociologie, Université de Tours (196,25HTD).

2011-2012 : Contrat d'enseignement – Département de *Sociolinguistique et didactique des langues*, Université de Tours (82,25HTD).

2010-2011 : Contrat ATER 50% – Département de *Sociolinguistique et didactique des langues*, Université de Tours (96HTD).

2009-2010 : Charge de cours – Département de *Sociolinguistique et didactique des langues*, Université de Tours (18HTD).

Juin-Juillet 2009 : Cours de FLE - Institut d'études françaises de Touraine.

4) PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS 2006 - 2016 (préciser la pagination)

- a. Livres en auteur seul
- b. Livres à plusieurs auteurs
- c. Directions de revues et ouvrages collectifs
- d. Articles scientifiques

d.1- dans des revues ou ouvrages à comité de lecture

TENDING, M.-L., 2014, « L'immigration francophone en Acadie du Nouveau-Brunswick : du pain béni pour les francophonies minoritaires ? » dans ARRIGHI, L. et M. LeBLANC (dir.), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet*, Sudbury, Prise de Parole, pp. 247-267.

TENDING, M.-L., 2014, « Jeune chercheur, écriture et réception des thèses impliquées : entre convention et émancipation ? Essai « altéro-réflexif » » dans CASTELLOTTI V. & E. RAZAFIMANDIMBIMANANA, (éds.), *Chercheur(e)s et écritures qualitatives de la recherche*, Fernelmont, E.M.E. éditions, pp. 103-124.

TENDING, M.-L., 2012, « La part du biographique dans la recherche » dans GOÏ, C. (dir.), *Diversité, pluralité, hétérogénéité. Quelles recherches qualitatives en sciences humaines ?*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, pp. 109-124.

TENDING, M.-L., 2010, « "Intégration" linguistique et culturelle : une notion en souffrance ? Rôle et enjeux des représentations dans les processus migratoires » dans CADET, L., GOES, J. et J.-M. MANGIANTE (dir.), *Langue et intégration. Dimensions institutionnelle, socio-professionnelle et universitaire*, Bruxelles : P. I. E. Peter Lang, pp. 21-37.

d.2- dans des actes de colloque

ROBILLARD, D. de, DEBONO, M., RAZAFIMANDIMBIMANANA, E., & TENDING, M.-L., 2012, « Le sociolinguiste est-il (sur) son terrain ? Problématisations d'une métaphore fondatrice », dans BLANCHET, P., KEBBAS, M. & A.-Y. KARA (dir.), *Pluralité linguistique et démarche de recherche. Vers une sociolinguistique complexifiée*, *Cahiers internationaux de sociolinguistique*, n°2, pp. 29-36.

TENDING, M.-L., 2010, « Parcours migratoires en contextes francophones minoritaires : lieux de reconfiguration des identités linguistiques ? » dans BLANCHET, P. & P. MARTINEZ (dir.), *Pratiques innovantes du plurilinguisme. Emergence et prise en compte en situations francophones*, Agence Universitaire de la Francophonie, Editions des archives contemporaines, pp. 115-120.

TENDING, M.-L., 2009, « Contacts de langues et acculturation. Le jeu des représentations linguistiques sur la scène de l'intégration. Le chercheur au cœur de sa démarche : réflexion autour de l'implication » dans PIEROZAK, I. & J.-M. ELOY (dir.), *Intervenir : appliquer, s'impliquer ?*, Paris : l'Harmattan pp. 87-93.

d.3- dans d'autres publications (revues d'interface notamment)

e. Conférences plénières à l'invitation du Comité d'organisation dans un colloque national ou international

f. Autres conférences invitées

TENDING, M.-L., « Parcours de mobilités et francophonies plurielles entre Afrique, Europe et Amérique du nord », Journée d'Etude *Hétérogénéité linguistique, mobilités, insertion : développement de compétences plurilingues et pluriculturelles et appropriation*", Francfort, 5.-6. février 2016.

TENDING, M.-L., 2009, Intervention à la journée de réflexion *L'évolution de l'espace francophone : vivre en français au Nouveau-Brunswick* organisée par le CAFNB (Conseil pour l'aménagement du français au Nouveau-Brunswick), sur le thème de « la rencontre des variétés de français en Acadie », Bouctouche (province du Nouveau-Brunswick, Canada) le 20 Février 2009.

g. Compte-rendus de lectures scientifiques

h. Communications à des colloques sans actes

TENDING, M.-L. & J. LORILLEUX, « A l'articulation de l'épistémologie et de l'intervention : une approche phénoménologique et herméneutique des imaginaires linguistiques », *Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions : francophonies, formations à distance, migrances. Réflexions épistémologiques et interventions*, Tours, 9-10 juin 2016.

TENDING, M.-L., « Regards contrastés sur la catégorie « francophone ». De l'éclairage de quelques expériences langagières et identitaires de migrants africains », Séminaire du GIS-PLC - Groupement d'Intérêt Scientifique « Pluralités linguistiques et culturelles », *Langues, identités, relations : problématiser les notions de « francophone » et de « francophonie »*, Tours, 21 mars 2014.

TENDING, M.-L., « Idéologies qu'y disaient. Je dirais même plus mon cher Dupont : imaginaires! Tourbillons des blancs bonnets et bonnets blancs. Pas si élémentaire mon cher watson... », *Réflexivités, Qualitativités*, Tours Qualitatifs, Ecole d'Eté des sciences humaines qualitatives, EA4246, PREFics-DYNADIV, Université François-Rabelais de Tours, 27 juin 2013.

TENDING, M.-L., « Récits de vie de migrants africains : entre histoires et mémoires croisées... », *Mémoire(s) canadienne(s)*, 41e colloque annuel international de l'AFEC (Association Française d'Etudes Canadiennes), Rennes, 12-15 Juin 2013.

TENDING, M.-L., « Portraits de migrants : figures *francophones*? De quelques histoires de langues de migrants originaires d'Afrique noire et de leurs constructions identitaires en francophonies diversitaires », *La construction discursive du « locuteur francophone » en milieu minoritaire. Problématiques, méthodes et enjeux*, CRLA, 03-06 Octobre 2012, Moncton, Nouveau-Brunswick - CANADA.

TENDING, M.-L., « Vers une reconfiguration représentationnelle du « terrain »? Problématique et enjeu du discours comparatif », *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*, Montpellier, 10-12 Décembre 2009.

TENDING, M.-L., « Chroniques d'une recherche en construction : Vers une sociolinguistique historicisante et contextualisante? », *Questions vives en sociolinguistique*, Aix-en-Provence, 25-26 Juin 2009.

TENDING, M.-L., « Migrations transnationales Sud/ Nord : de l'histoire complexe des relations interethniques. Quels enjeux pour l'intégration des migrants? », *Catégorisation(s) et migrations*, CERI, Paris, 13-14 Mars 2008.

4bis) PRODUCTIONS ANTERIEURES à 2006

5) PRINCIPALES RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES - indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions

a. Instances scientifiques universitaires

2015-2016 : gestion et modération de la liste de diffusion *FILFRANCOPHONIE*.

2015-2016 : évaluation d'articles scientifiques pour la Revue *CORELA*.

2013-2016 : évaluation d'articles scientifiques pour la Revue de L'Université de Moncton.

2012-2016 : membre du conseil de site (Tours) de l'équipe de recherche *Dynadiv* (représentante adjointe des doctorants).

b. Programmes de recherche

2016 : "Mes langues et moi", recherche exploratoire sur les imaginaires langagiers d'élèves d'une école primaire de Tours, basée sur la mise en place d'ateliers d'arts plastiques, en partenariat avec le C-FFraP et l'association socioculturelle *Courteline* (co-org. Joanna Lorilleux).

2015-2016 : participation au projet régional « Histoire et mémoires des migrations en Région Centre », réseau associatif *Mémoires Plurielles* et Laboratoire *CITERES*, Université de Tours (coord. Hélène Bertheleu, MCF et Julie Garnier, MCF).

c. Organisation de colloques nationaux / internationaux

Colloque international « *Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions : francophonies, formations à distance, migrations. Réflexions épistémologiques et interventions* », Tours, 9-11 juin 2016.

Colloque international « *Le(s) français dans la mondialisation : patrimoines(s) à diffuser ou projet(s) à construire ?* », Tours, 24-26 Mai 2012.

Journées de rencontres « *Didactique du français, formation et diversité/altérité en contextes universitaires* » (coord. E. Huver, PREFics-DYNADIV – 4246), Tours, 21-23 Mai 2012.

d. Responsabilité de revues et collections scientifiques

e. Expertise internationale

f. Membre de comités scientifiques / de lecture

Membre du comité de rédaction des *Cahiers de l'ACEDLE*.

6) TRAVAUX DE DIFFUSION ET DE VULGARISATION

7) ACTIVITÉS INTERNATIONALES (conférences invitées dans des universités étrangères, contrats, séjours à l'étranger de plus de 2 semaines, ...)

Séjour de 8 mois à l'Université de Moncton dans le cadre de la co-tutelle Tours/Moncton (septembre 2008-Avril 2009)

8) ACTIVITÉS D'ENCADREMENT de la recherche (HDR, Thèses, M2R)

9) ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT depuis 2010

Etablissement : Université François-Rabelais de Tours / Université du Maine

Discipline : Sociolinguistique et didactique des langues

Principaux cours dispensés et volume : (voir tableau ci-contre)

Niveaux / Départements		Intitulés des cours dispensés	Volumes horaires cumulés	EP	FOAD (tutorat)
M2	Sodilang UFRT	Politiques linguistiques, offre et demande nationale et internationale	36HTD	FOAD	
		Terrains et pratiques, de l'analyse à l'intervention	36HTD	FOAD	
		Sociolinguistique et intervention	18HTD	EP	
		Techniques de recherche d'emploi	12HTD	EP	FOAD
		Rapports à l'écrit, remédiation, insertion	9HTD	EP	
M1	Sodilang UFRT	Diversité des situations sociolinguistiques et didactiques	96HTD (3 ans)	EP	
		Initiation aux pratiques d'observation et d'enquête	75HTD (3 ans)	EP	
	DDL Le Mans	Grammaire et enseignement des langues	70HTD	EP	FOAD
		Francophonie, institutions et français dans l'espace francophone	54HTD (3 ans)	EP	
		Théories et cultures d'apprentissage des langues	30HTD	EP	
		Didactique générale et méthodologie du FLE et des langues	15HTD	EP	
		Devenir un praticien réflexif : <i>suivi de mémoires</i>	13.5HTD	EP	
Licence	DDL & Le Mans	Introduction à la didactique des langues vivantes. Le cas du français comme langue étrangère (histoire et méthodologies d'enseignement)	67.5HTD (2 semestres)	EP	
	Sodilang UFRT	Réflexion sur l'apprentissage d'une langue nouvelle (ARLI)	27.75HTD (2 ans)	EP	
DU	DDL Le Mans	Introduction à la langue française (enseignement de phonétique et sémantique françaises)	12.5HTD	FOAD	
	Sociologie UFRT	Cultures, migrations, discriminations : dimensions sociolinguistiques + <i>suivi de mémoire</i>	12.25HTD	EP	
Abréviations		EP : Enseignement en présentiel / FOAD : Formation ouverte et à distance / Sodilang : Sociolinguistique et didactique des langues / UFRT : Université François-Rabelais de Tours / DDL : Didactique des langues			

10) RESPONSABILITES DE FORMATIONS / FILIERES - indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions

11) AUTRES ACTIVITÉS

2014 : Membre de la commission d'admission du M2 Professionnel à distance « Pluralités, interculturel, politiques linguistiques » (PIPOL), département de *Sociolinguistique et didactique des langues (Sodilang)* : préselection des dossiers de candidature, délibérations.

2011-2013 : Suivi de mémoires du DU « Cultures, migrations, discriminations », département de *Sociologie* et du master 1 FLE/S professionnel « Diversité des contextes et des publics », département *Sodilang*, Université de Tours.

2008 : Recensement et mise en forme des fiches d'activités des membres de l'équipe de recherche pour leur intégration au site internet.

2007 : Recensement et mise à jour des ressources documentaires de l'équipe de recherche.

2007 : Travail éditorial de mise en page du recueil des communications du colloque international « Le biographique, la réflexivité et les temporalités. Articuler langues, cultures et formation », Tours, 25 -27 Juin 2007.